

ZMLUVA č. 1030/2004

o dodávke vody z verejného vodovodu a odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou, uzavretá v zmysle zákona č.442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciach

Článok 1

Zmluvné strany

1.1. Predávajúci (Dodávateľ- prevádzkovateľ):

Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.,
odštepny závod Michalovce, Hviezdoslavova 50, 071 01 Michalovce
IČO: 36 570 460
Obchodný register OS Košice I., Oddiel: Sa, Vložka číslo: 1243/V
zastúpená: Bc. Oliverom Petríkom, vedúcim odštepneho závodu
DIČ: 2020063518 IČ DPH: SK2020063518
bankové spojenie: Dexia banka Slovensko a.s.
číslo účtu: 4232473 008/5600

1.2. Kupujúci (Odberateľ-producent): Základná škola Michalovce T.J. Moussona 4

IČO: 17080703
Zriaďovacia listina základnej školy OÚ Michalovce zo dňa 10.2.2002
v znení dodatku č. 1 Mesta Michalovce zo dňa 1.7.2002
zastúpená: Mgr. Ľudmilou Kovačovičovou, riaditeľkou školy
DIČ: 00 17080703 IČ DPH: -
bankové spojenie: Dexia banka Slovensko a.s.
číslo účtu: 4250465001/5600

Článok 2

Predmet zmluvy

2.1. Predmetom zmluvy je:

- dodávka pitnej vody z verejného vodovodu
- odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie
- odvádzanie vody z povrchového odtoku (voda zo zrážok), ktorá vteká do stokovej siete z terénu alebo z vonkajších častí budov do verejnej kanalizácie

a záväzok dodávateľa pitnú vodu z verejného vodovodu dodať, odpadové vody a vody z povrchového odtoku verejnou kanalizáciou odvádzat'. Odberateľ sa zaväzuje dodanú vodu odobrať, odpadové vody a vody z povrchového odtoku do verejnej kanalizácie vypustiť a zaplatiť kúpnu cenu, § 24 z.č. 442/2002 Z.z.

2.2. Dodávka vody je splnená vtokom vody z verejného vodovodu do vodovodnej prípojky, § 24 ods. 2 z.č. 442/2002 Z.z.

2.3. Odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou je splnené vtokom odpadových vôd vypúšťaných zo zariadenia odberateľa - producenta - do verejnej kanalizácie, § 24 ods.4 z.č. 442/2002 Z.z.

Článok 3
Technické údaje

Druh výroby (služieb) odberateľa: výchovno – vyučovaci proces
 Počet pracovných dní v roku 200 prac. doba 7,5 hod
 Účel použitia vody: sociálne účely
 Druh vody: pitná, v súlade s STN 75 7111

Článok 4
Odberné miesta

Odberné miesto

P.č.	Mesto, obec	Predpokladaný odber			Predpokladané množstvo vypúšťaných vôd		
		m ³ /rok	m ³ /mes	l/s	m ³ /rok	m ³ /mes	l/s
1.	Michalovce, T.J.Moussona 4 - základná škola	4 800	480	0.8	7 559	629.9	0.2

Odberateľ *bude* odoberať vodu rovnomerne.

Pre stanovenie množstva vôd z povrchového odtoku (atmosferických zrážok) odvádzaných verejnou kanalizáciou odberateľ je povinný predložiť:

- fotokópiu listu vlastníctva
- geometrický plán
- prehľadnú situáciu v mierke 1:100, z ktorej budú zrejmé jednotlivé plochy, z ktorých je odvádzaná voda do verejnej kanalizácie (kópiu z mapy)

Plochy pre výpočet vody z povrchového odtoku boli preverené a odsúhlasené zmluvnými stranami v Michalovciach dňa: 13.5.2004.

Druh povrchu, z ktorého sú odvádzané vody z povrchového odtoku a výpočet ich množstva je určený Vyhláškou MŽP SR č. 397/2003 Z.z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o meraní množstva vody dodanej verejným vodovodom a množstva vypúšťaných vôd, o spôsobe výpočtu množstva vypúšťaných vôd a vôd z povrchového odtoku a o smerných číslach spotreby vody:

Druh povrchu	Plocha S (m ²)	Zrážkový úhrn H _r (m . rok ⁻¹)	Odtokový súčiniteľ ψ	Množstvo Q (m ³ . rok)
kategória A	4 666	x 0,657	x 0,9	2 759
kategória B	0	x 0,657	x 0,4	0
kategória C	0	x 0,657	x 0,05	0
Spolu k spoplatneniu:				2 759 m ³ . rok

kategória A – zastavané plochy a málo priepustné spevnené plochy (strechy, betónové, asfaltové povrchy a pod.), súčiniteľ odtoku 0,9.

kategória B – čiastočne priepustné spevnené plochy (dlažby s vyspárovaním pieskom, štrkom a pod.) súčiniteľ odtoku 0,4.

kategória C - dobre priepustné plochy pokryté vegetáciou (trávniky, záhrady a pod.) súčiniteľ odtoku 0,05

Úhrada za odvádzanie vôd z povrchového odtoku verejnou kanalizáciou bude odberateľovi fakturovaná 1x mesačne.

Množstvo odvádzaných vôd z povrchového odtoku do verejnej kanalizácie sa vypočíta podľa vzorca $Q = H_z \cdot S \cdot \psi$,

Q - množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie,

H_z - ročný priemer z dlhodobého zrážkového úhrnu pre danú lokalitu podľa údajov Slovenského hydrometeorologického ústavu vypočítaný z úhrnu zrážok za obdobie predchádzajúcich piatich rokov, H_z - Michalovce - $657 \text{ mm} \cdot \text{rok}^{-1}$

S - veľkosť príslušnej plochy, z ktorej vody z povrchového odtoku odtekajú do verejnej kanalizácie,

ψ - súčiniteľ odtoku stanovený v závislosti od charakteru povrchu plochy.

4.1. Množstvo dodanej vody sa zisťuje:

odpočtom stavu meradla mesačne, § 28 ods.5, § 29 ods.1 z.č. 442/2002 Z.z.

4.2. Odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou

Množstvo vypúšťaných odpadových vôd do verejnej kanalizácie sa zisťuje:

- odpočtom stavu meradla zabezpečeného producentom, § 29 ods.2 z.č.442/2002 Z.z.
- ak nie je množstvo vypúšťaných odpadových vôd merané, má sa zato, že odberateľ, ktorý odoberá vodu z verejného vodovodu, vypúšťa do verejnej kanalizácie také množstvo vody, ktorú podľa zistenia odobral z verejného vodovodu, s pripočítaním množstva vody získanej z iných zdrojov, § 29 ods. 3 z.č.442/2002 Z.z.
- odborným výpočtom po odpočítaní množstva dodanej vody spotrebovanej v technologickom procese odberateľa, ktoré podklady predložil odberateľ dodávateľovi a zodpovedá za ich správnosť, § 29 ods.5 z.č.442/2002 Z.z.
- ak nie je množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzané do verejnej kanalizácie merané, vypočíta sa toto množstvo spôsobom určeným všeobecne záväzným právnym predpisom, § 29 ods.4 z.č. 442/2002 Z.z.

4.2.1. Producent môže vypúšťať odpadové vody do verejnej kanalizácie v týchto max. množstvách: $7\,559 \text{ m}^3/\text{rok}$

Odpadové vody sú odvádzané do verejnej kanalizácie:

- gravitačne

4.2.2. Zdroje odpadových vôd

- verejný vodovod - $4\,800 \text{ m}^3/\text{rok}$, spôsob merania – vodomerm nepriamo
- vody z povrchového odtoku – $2\,759 \text{ m}^3/\text{rok}$, určené výpočtom

4.2.3 Stanovenie limitných hodnôt znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách.

Pre sledovanie kvality vypúšťaných odpadových vôd, stanovujeme následovné limitné hodnoty, návazne na Nariadenie vlády SR č. 491/2002 a prevádzkový poriadok kanalizácie:

Ukazovateľ	Koeficient	Priem.	Max.		
	%	mg/l	mg/l	kg/mes.	t/rok
1. Tuký (EL)			5,0		

Zoznam látok, ktoré nesmú byť do verejnej kanalizácie vypustené:

- rádioaktívne, infekčné a iné látky
- látky narušujúce materiál stokovej siete alebo ČOV
- látky spôsobujúce prevádzkové nedostatky alebo poruchy v prietoku stokovej siete alebo ohrozujúce prevádzku ČOV
- horľavé a výbušné látky
- pesticídy, jedy, omamné látky a žieraviny
- soli použité v období zimnej prevádzky (max. 300 mg/l za dané obdobie)
- nezávadné látky, ktoré zmiešaním vytvárajú látky jedovaté, výbušné, dusivé a otravné

4.2.4 Miesto odberu vzoriek odpadových vôd
1. Posledná šachta pred vyústením do verejnej kanalizácie.

4.2.4.1. Druh vzorky:

- a./ bodová - kontrola maximálnych neprekročiteľných koncentračných hodnôt vypúšťaného znečistenia
- b./ četnosť odberov vzoriek: 2 x ročne
- c./ pracovník oprávnený podpisovať protokoly o odbere vzoriek:

Zabezpečenie vzorky: vykonanie odberu vzorky potvrdí producent dodávateľovi v Protokole o odbere vzoriek odpadových vôd, ktorý je nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Protokol o odbere vzoriek odpadových vôd je uvedený ako príloha č. 1.

Rozbory vzoriek: Rozbory vzoriek vody bude vykonávať laboratórium dodávateľa v zmysle § 4, odst. 3 nariadenia vlády SR č. 242/93 Zb., ktoré je na túto činnosť určené Ministerstvom životného prostredia SR z 08. 05. 1995. Pre odberateľa sú jeho výsledky rozhodujúce.

4.3. Neoprávnený odber vody z verejného vodovodu a neoprávnené vypúšťanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie, § 25 z.č. 442/2002 Z.z.

4.3.1. Neoprávneným odberom vody z verejného vodovodu je:

- a./ odber bez uzatvorenej zmluvy o dodávke vody alebo v rozpore s takouto zmluvou,
- b./ odber pred meradlom alebo odber po odstránení meradla,
- c./ odber s používaním meradla, ktoré v dôsledku neoprávneného zásahu odber nezaznamenáva alebo zaznamenáva odber menší, ako je skutočný,
- d./ odber s používaním meradla, na ktorom bolo poškodené zaistenie proti neoprávnenej manipulácii,
- e./ odber s použitím požiarneho obtoku na iné účely ako požiarne,
- f./ odber bez súhlasu dodávateľa

4.3.1.1. Za neoprávnený odber vody z verejného vodovodu je odberateľ povinný nahradiť dodávateľovi spôsobenú škodu, § 25 ods.2 z.č. 442/2002 Z.z.

4.3.2. Neoprávneným vypúšťaním odpadových vôd (§ 25 z.č. 442/2002 Z.z.) do verejnej kanalizácie je:

- a./ vypúšťanie bez uzatvorenej zmluvy o odvádzaní odpadových vôd alebo v rozpore s takouto zmluvou,
- b./ vypúšťanie v rozpore s podmienkami ustanovenými prevádzkovým poriadkom verejnej kanalizácie,
- c./ vypúšťanie bez merania, ak je dohodnuté alebo je v rozpore s podmienkami dohodnutými v zmluve o odvádzaní odpadových vôd,
- d./ vypúšťanie s používaním meradla, ktoré nie je umiestnené podľa rozhodnutia prevádzkovateľa verejnej kanalizácie,
- e./ vypúšťanie s používaním meradla, ktoré v dôsledku zásahu množstvo nezaznamenáva alebo zaznamenáva menšie množstvo, ako je skutočné,
- f./ vypúšťanie s používaním meradla, na ktorom je poškodené zaistenie proti neoprávnenej manipulácii,
- g./ vypúšťanie odpadových vôd vo väčšom množstve, ako bolo dohodnuté a pri prekročení stanovených limitných hodnôt znečistenia.

4.3.2.1. Za neoprávnené vypúšťanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie je producent povinný nahradiť dodávateľovi spôsobenú škodu, § 25 ods.4 z.č. 442/2002 Z.z.

4.3.2.2. Za vypúšťanie odpadových vôd, u ktorých bolo zistené prekročením stanovených limitných hodnôt znečistenia, zaplatí producent dodávateľovi úhradu za toto zvýšené znečistenie, ktorej výpočet vychádza z nižšie uvedenej tabuľky a to za dobu, počas ktorej k prekročeniu došlo, zvlášť pre každý ukazovateľ znečistenia.

Prietok l/s	BSK ₅	Ostatné
	Nepolárne extrahovateľné látky Ťažké kovy	
0 - 5	6 %	4 %
5 - 10	5 %	3 %
10 - 50	4 %	2 %
50 - viac	3 %	1 %

Zmluvné strany dohodli, že dobou prekročenia limitných hodnôt znečistenia je doba (uvádzaná v dňoch) počítaná odo dňa odberu vzoriek odpadovej vody (kedy bolo zistené zvýšené znečistenie) do dňa nasledujúceho odberu vzoriek odpadovej vody. Uvedeným počtom dní sa rozumie cyklus prevádzkovania odberateľa (pretržite alebo nepretržite).

Dodávateľ môže jednostranne obmedziť alebo prerušiť dodávku vody a trvale odpojiť odberné miesto z verejného vodovodu, keď odberateľ neodoberá vodu nepretržite dlhšie ako 6 mesiacov a nedohodne sa inak s dodávateľom, alebo ak jednostranne porušuje ustanovenia tejto zmluvy, alebo prevádzkového poriadku kanalizácie po dobu dlhšiu ako 3 mesiace. Odberateľ je povinný zaplatiť dodávateľovi ušlú fakturačnú hodnotu.

Článok 5

Vodné a stočné

5.1. Za odber vody z verejného vodovodu platí odberateľ dodávateľovi vodné.

Za odvádzanie vôd verejnou kanalizáciou platí producent dodávateľovi stočné.

Rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví č. 0005/2003/04/V s účinnosťou od 01.01.2003 a s platnosťou do 31.12.2003 je určená cena :

- za výrobu a dodávku pitnej vody pre odberateľov okrem domácností - vodné :
32,- Sk / m³ bez DPH
- za odvedenie a čistenie odpadovej vody pre odberateľov okrem domácností - stočné :
23,- Sk / m³ bez DPH
- za odvádzanie vody z povrchového odtoku - stočné: 23,- Sk / m³ bez DPH

Ak počas trvania zmluvného vzťahu dôjde k zvýšeniu cien vstupov spojených s výrobou a dodávkou vody, odvádzaním a zneškodňovaním odpadových vôd, alebo dôjde k zmene ceny vodného a stočného určenej Úradom pre reguláciu sieťových odvetví, cena uvedená v čl. 5.1. sa podľa toho upraví. DPH bude uplatňované v zmysle platných právnych predpisov.

5.2. Podkladom pre zaplatenie vodného a stočného je faktúra za dohodnuté obdobie. Odberateľ sa zaväzuje uhradiť faktúru v lehote splatnosti.

Pri omeškaní s platením faktúry zaplatí odberateľ dodávateľovi úrok z omeškania v zmysle platných právnych predpisov - § 369 Obchodného zákonníka. Nezaplatením vodného a stočného a úroku z omeškania po dobu dlhšiu ako 30 dní po dobe splatnosti, dodávateľ preruší odberateľovi dodávku vody a odvádzanie odpadových vôd - § 32 ods.1 písm. m) z.č. 442/2002 Z.z.

5.3. Spôsob výpočtu vodného:

odobraté množstvo vody v m³ x vodné + DPH

5.4. Spôsob výpočtu stočného:

*vypúšťané množstvo vody sa rovná odobratému množstvu vody v m³ x stočné + DPH
(množstvo vypúšťanej vody nie je merané)*

5.5. V dôsledku požiadavky odberateľa budú faktúry za vodné a stočné a zvýšené znečistenie zasielané na adresu: Základná škola Michalovce T.J. Moussona 4, 071 01 Michalovce

Článok 6

Záverečné ustanovenia

- 6.1. V prípade reklamácie sa postupuje v súlade s reklamačným poriadkom dodávateľa.
- 6.2. Zmluvné strany môžu zmluvu vypovedať. Vypovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom nasledujúcim po doručení výpovede.
- 6.3. Odberateľ je povinný dodávateľovi oznámiť nové údaje súvisiace s odberom vody z verejného vodovodu a odvádzaním odpadových vôd do verejnej kanalizácie, zmenu vlastníckeho práva k nehnuteľnosti pripojenej na verejný vodovod a verejnú kanalizáciu a tiež akúkoľvek zmenu údajov uvedených v tejto zmluve. V prípade ich neoznámene odberateľ zodpovedá dodávateľovi za vzniknutú škodu.
- 6.4. Odberateľ je povinný umožniť dodávateľovi alebo nim poverenej osobe vstup na pozemok, na vlastný zdroj a do nehnuteľnosti pripojenej na verejný vodovod alebo na verejnú kanalizáciu na účely zabezpečenia ich spoľahlivej funkcie, zistenia stavu meradla, alebo jeho opravy.
- 6.5. Návrh na úpravu záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy predkladajú zmluvné strany formou dodatkov.
- 6.6. Odberateľ je povinný oznámiť dodávateľovi zistenú poruchu na vodovodnej alebo kanalizačnej pripojke, vrátane poruchy na meradle.
- 6.7. Odberateľ nesmie bez súhlasu dodávateľa využívať dodanú vodu z verejného vodovodu na iný ako zmluvne dohodnutý účel a ani odovzdávať vodu ďalšiemu odberateľovi.
- 6.8. Producent nesmie bez súhlasu dodávateľa odvádzat' odpadové vody od ďalšieho producenta.
- 6.9. Odberateľ prehlasuje, že všetky údaje potrebné k uzavretiu zmluvného vzťahu zodpovedajú skutočnosti a sú pravdivé.
- 6.10. V prípade neoprávneného odberu vody z verejného vodovodu a neoprávneného vypúšťania odpadových vôd do verejnej kanalizácie podľa § 25 z.č. 442/2002 Z. z. je dodávateľ oprávnený od odberateľa požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 20 000,- Sk, tým nie je dotknuté právo na náhradu škody.
- 6.11. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
Touto zmluvou sa ruší doterajšia zmluva č. 1030/2002 o dodávke vody z verejného vodovodu a odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou zo dňa 30.7.2002.
- 6.12. Záväzkový vzťah medzi zmluvnými stranami sa spravuje Obchodným zákonníkom.
- 6.13. Zmluva je uzavretá prejavom súhlasu s celým jej obsahom a podpísaním obidvoma zmluvnými stranami.
- 6.14. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, po 2 pre každú zmluvnú stranu.

Podpísané dňa:

20.5.2004

VÝCHOBOŠLOVENSKÁ
VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, a.s.
odštepny závod MICHALOVCE
Hviezdoslavova 30
071 80 MICHALOVCE

Oliver Petrik
vedúci odštepneho závodu

predávajúci

ZÁKLADNÁ ŠKOLA
Ul. T.J. Moussona č. 4
071 01 MICHALOVCE

gr. Eudmila Kovačovičová
riaditeľka školy

kupujúci

Podpísané dňa: 20.6.2004

-Základná škola

Množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie sa pre jednotlivé druhy plôch tvoriacich nehnuteľnosť vypočíta podľa vzorca $Q = H_z \cdot S \cdot \Psi$, kde

Q – množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie,

H_z – ročný priemer z dlhodobého zrážkového úhrnu pre danú lokalitu podľa údajov Slovenského hydrometeorologického ústavu vypočítaný z úhrnu zrážok za obdobie predchádzajúcich piatich rokov,

S – veľkosť príslušnej plochy z ktorej vody z povrchového odtoku odtekajú do verejnej kanalizácie,

Ψ – súčiniteľ odtoku stanovený v závislosti od charakteru povrchu plochy.

Názov prevádzkovateľa verejnej kanalizácie: Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s., odštepny závod Michalovec, Hviezdoslavova 50, 071 01 Michalovec			
Spláňované obdobie: pravidelne mesačne			
Názov (meno a priezvisko) producenta: Základná škola Michalovec T.J.Moussona 4			
S	Plocha S (m ²)	Súčiniteľ odtoku Ψ	Redukovaná plocha $S_r = S \cdot \Psi$ (m ²)
I	2	3	4
A	4666	0,9	4199,4
B	-	0,4	-
C	-	0,05	-
Súčet redukovaných plôch ΣS_r v (m ²): 4199,4			
Dlhodobý úhrn zrážok H_z v mm . rok ⁻¹ : 657			
Množstvo vôd z povrchového odtoku $\Sigma S_r \cdot H_z \cdot 10^{-3}$ v (m ³ . rok ⁻¹): 2759			
Poznámka:			
Dátum a podpis producenta: 20.5.2004			

Vysvetlivky:

- V stĺpci 1 sa uvedie druh povrchu plôch zaradený podľa príslušnej kategórie takto:
 - kategória A – zastavané plochy a málo priepustné spevnené plochy (strechy, betónové, asfaltové povrchy a pod.) súčiniteľ odtoku 0,9,
 - kategória B – čiastočne priepustné spevnené plochy (dlažby s vyspárovaním pieskom, štrkom a pod.) súčiniteľ odtoku 0,4
 - kategória C – dobre priepustné plochy pokryté vegetáciou (trávniky, záhrady a pod.) súčiniteľ odtoku 0,05.
- Údaje predloží producent.
- V stĺpci 2 sa uvedie rozloha plôch zodpovedajúcich druhu povrchu, údaje predloží producent.
- Dlhodobý úhrn zrážok H_z podľa údajov Slovenského hydrometeorologického ústavu pre danú lokalitu poskytne vlastník verejnej kanalizácie alebo prevádzkovateľ verejnej kanalizácie.
- V prípadoch, keď do verejnej kanalizácie nie sú odvádzané vody z povrchového odtoku z celej plochy nehnuteľnosti, producent v poznámke uvedie, akým spôsobom sa s nimi nakladá, na požiadanie vlastníka verejnej kanalizácie alebo prevádzkovateľa verejnej kanalizácie preukáže aj spôsob nakladania.
- Správnosť uvedených údajov a súhlas s nimi potvrdí producent podpisom.
- Producent poskytne potrebnú súčinnosť a údaje podľa bodov 1,2 a 4 vlastníkovi alebo prevádzkovateľovi verejnej kanalizácie. Ak producent neposkytne požadované údaje, vlastník verejnej kanalizácie alebo prevádzkovateľ verejnej kanalizácie určí celkovú plochu nehnuteľnosti odhadom a túto plochu zaradí do kategórie A.

Preveril: 13.5.2004 Ing. Donič

ca w